

УДК 81-33
ББК 81.1.

**В.В. Сибул,
А.Г. Иванова**

**ВОПРОСЫ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-
ОРИЕНТИРОВАННОГО
ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
СТУДЕНТОВ
ЭКОНОМИЧЕСКИХ
СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Рассматривается проблема содержания профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов нелингвистических специальностей, которая приобретает особую актуальность в связи с возрастающей ролью иноязычного общения в профессиональной деятельности современных специалистов.

Ключевые слова: *успешность; многоаспектность; профессиональная деятельность; коммуникация.*

Сибул Виктория Владимировна – канд. филол. наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов
Тел.: +7(916) 274-25-87,
E-mail: vsibul1970@mail.ru

Иванова Арюна Гомбоевна – канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов
Тел.: +7(916)459-14-38
E-mail: ariunadi@mail.ru

В современных условиях иноязычное общение становится существенным компонентом будущей профессиональной деятельности конкурентоспособного специалиста. В связи с этим значительно возрастает роль дисциплины «иностраный язык профессионального общения» в российских неязыковых вузах. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования требует учета профессиональной специфики при изучении иностранного языка, его направленности на помощь в реализации задач будущей профессиональной деятельности выпускников.

Особую актуальность приобретает профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку на экономических факультетах вузов, который предусматривает формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального мышления. Профессионально-ориентированное обучение в современных работах по методике преподавания иностранного языка рассматривается как обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемых особенностями будущей профессии или специальности [Образцов, Ахулкова, Черниченко; Хусаинова].

Оно предполагает сочетание овладения профессионально-ориентированным иностранным языком с развитием личностных качеств обучающихся, необходимых при реализации профес-

сиональной деятельности, знанием культуры страны изучаемого языка и приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях [Малюга, 2011, с. 81 – 85; 2013, с. 35 – 40]. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку признается в настоящее время приоритетным направлением в обновлении образования.

С момента присоединения России к Болонскому процессу появилась настоятельная необходимость по-новому взглянуть на процесс обучения вообще и на обучение иностранному языку в частности. Иноязычное общение становится существенным компонентом профессиональной деятельности специалистов. Анализ педагогических научно-методических источников показал, что существует бесчисленное множество методических направлений и технологий обучения иностранному языку на неязыковых факультетах вузов. В настоящее время ставится задача не только овладения навыками общения на иностранном языке, но и приобретения специальных знаний по специальности.

Рассматривая иностранный язык как одно из возможных средств формирования профессиональной направленности будущего специалиста, Н.Д. Гальскова отмечает, что при изучении профессионально-ориентированного языкового материала устанавливается двусторонняя связь между стремлением студента приобрести специальные знания и успешностью овладения языком [Гальскова, с. 4]. Она считает иностранный язык эффективным средством профессиональной и социальной ориентации в неязыковом вузе. По мнению автора, для реализации данного потенциала необходимо соблюдение следующих условий:

- четкая формулировка целей иноязычной речевой деятельности;
- социальная и профессиональная направленность этой деятельности;
- удовлетворенность обучаемых при решении частных задач;
- формирование у обучаемых умения творчески подходить к решению частных задач;
- благоприятный психологический климат в учебном коллективе.

Огромный вклад в разработку теории профессионально-ориентированного преподавания иностранного языка внесли также П.И. Образцов с соавторами. Они обосновали принцип профессиональной направленности учебного материала при обучении иностранному языку в неязыковом вузе. Авторы подчеркивали, что изучение иностранного языка должно быть не самоцелью, а средством достижения цели повышения уровня образованности, эрудиции в рамках своей специальности. Учет специфики профилирующих специальностей, с их точки зрения, должен проводиться по следующим направлениям: работа над специальными текстами, изучение специальных тем для развития устной речи, изучение словаря-минимума по соответствующей специальности, создание преподавателями пособий для активизации грамматического и лексического материала обучающихся [Образцов, Иванова].

Предмет «иностранный язык профессионального общения» имеет ряд особенностей. Специфика данного предмета определяется направлением пути овладения иностранным языком. Еще Л.С. Выготский отмечал в своих работах, что усвоение иностранного языка идет путем, противоположным тому, которым идет развитие родного языка. Ребенок усваивает родной язык неосознанно и ненамеренно, а иностранный – начиная с осознания и намеренности. Поэтому можно сказать, что развитие родного языка идет снизу вверх, в то время как развитие иностранного языка – сверху вниз, поэтому преподаватель обучающий иностранному языку будущих специалистов должен опираться на их профессиональные интересы и намерений реализовать себя в выбранной ими сфере деятельности.

Второй особенностью иностранного языка как учебного предмета является то, что язык выступает и средством, и целью обучения. В первую очередь обучаемый усваивает наиболее легкие языковые средства, овладевает разными видами речевой деятельности, которые до определенного момента выступают целью обучения, а затем используются им для освоения более сложных языковых действий, т.е. являются уже средством обучения. Обретенные навыки владения языком помогают в дальнейшем изучать аутентичный материал по своей специальности как в печатном, так и в аудио формате.

Следующей специфической чертой данной учебной дисциплины является ее «беспредметность»: в отличие от других дисциплин, она не дает человеку знаний о реальной действительности, так как язык является лишь средством формирования, существования и выражения мыслей об окружающем мире в целом и какой-либо отдельной его сфере в частности.

Целью обучения иностранным языкам в неязыковых вузах является достижение уровня, достаточного для практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности. Таким образом, если в языковом вузе иностранный язык является специальной базой, то в неязыковых вузах – это приложение к общей культуре, поэтому в неязыковом вузе формулировка конечной цели требует конкретизации.

Практическое овладение иностранным языком составляет лишь одну сторону профессионально-ориентированного обучения предмету. По мнению А.А. Рыбкиной, иностранный язык может стать не только объектом усвоения, но и средством развития профессиональных умений. Это предполагает расширение понятия «профессиональная ориентированность» обучения иностранному языку, которое включало один компонент – профессионально-ориентированную направленность содержания учебного материала.

Профессионально-ориентированное обучение предусматривает профессиональную направленность не только содержания учебных материалов, но и деятельности, включающей в себя приемы и операции, формирующие профессиональные умения, в том числе отражение стра-

тегий ведения бизнеса в стратегиях коммуникации [Пономаренко, Радюк]. Профессиональная же направленность деятельности, во-первых, требует интеграции дисциплины «иностраный язык профессионального общения» с профилирующими дисциплинами; во-вторых, ставит перед преподавателем иностранного языка задачу научить будущего специалиста на основе межпредметных связей использовать иностранный язык как средство систематического пополнения своих профессиональных знаний, а также как средство формирования профессиональных умений и навыков; в-третьих, предполагает использование форм и методов обучения, способных обеспечить формирование необходимых профессиональных умений и навыков будущего специалиста [Зиннурова, с. 39].

Исходя из вышесказанного, профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в неязыковых вузах требует нового подхода к отбору содержания. Он должен быть ориентирован на последние достижения в той или иной сфере человеческой деятельности, своевременно отражать научные достижения в сферах, непосредственно затрагивающих профессиональные интересы обучающихся, предоставлять им возможность для профессионального роста.

Таким образом, будет правомерно рассматривать содержание обучения иностранному языку на экономических факультетах вузов как совокупность того, что обучающиеся должны усвоить в процессе обучения той или иной специальности экономического профиля, чтобы качество и уровень владения иностранным языком соответствовали запросам и целям их дальнейшей профессиональной деятельности в сфере экономики, а также целям и задачам данного уровня обучения. Отбор содержания призван способствовать разностороннему и целостному формированию личности студента, подготовке его к будущей профессиональной деятельности.

В последние годы в теории и практике профессионально-ориентированного обучения в неязыковых вузах большое внимание уделяется вопросам, связанным с использованием его как инструмента общения в диалоге культур (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, А.А. Мильруд, С.Г. Тер-Минасова). Коммуникативное и социокультурное развитие студентов средствами учебного предмета «иностраный язык профессионального общения» осуществляется в большей мере за счет правильной реализации лингвострановедческого подхода. Такой подход обеспечивает усвоение языка в тесной связи с иноязычной культурой, которая включает в себя разнообразные познавательные сведения об истории, литературе, архитектуре, быте, нравах, образе жизни страны изучаемого языка.

Современные социально-экономические процессы актуализируют проблему эффективной языковой подготовки студентов и формирования профессионально-языковой компетентности. Так, Ф.М. Зиннурова понимает под профессионально-языковой компетентностью интегративное качество личности, адекватно регулирующее ее профессиональ-

ное и социальное становление. Оно позволяет специалисту мобилизовать в ходе общекультурной, коммуникативной и профессиональной деятельности приобретенные языковые знания и умения, а также использовать обобщенные способы коммуникативной деятельности в условиях реализации профессиональных функций [Зиннурова].

Вместе с тем профессионально-языковую компетентность можно рассматривать как уровень языковой подготовки специалиста, обеспечивающий успешность коммуникаций, позволяющий оперировать специальной терминологией и формирующий культуру речевого поведения в предстоящих ситуациях профессиональной деятельности [Зиннурова, с. 14].

Литература

Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранному языку: пособие для учителя. М., 2000.

Зиннурова Ф.М. Формирование профессионально-языковой компетентности студентов ССУЗ в полиэтническом регионе (на примере строительных специальностей): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Йошкар-Ола, 2006.

Малюга Е.Н. Некоторые особенности речевого поведения в официально-деловом стиле // Вестн. Бурятского гос. ун-та. 2011. № 11.

Малюга Е.Н. Развитие теории межкультурной деловой коммуникации в современном языкознании // Вестн. Бурятского гос. ун-та. 2013. № 11.

Образцов П.И., Ахулкова А.И., Черниченко О.Ф. Проектирование и конструирование профессионально-ориентированной технологии обучения. Орел, 2005.

Образцов П.И., Иванова О.Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов. Орел, 2005.

Пономаренко Е.В., Радюк А.В. Смысловый синергизм как основа актуализации коммуникативных стратегий и тактик английского делового дискурса // Научный вестн. Воронежского государственного архитектурно-строительного ун-та. Серия: Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. 2013. № 2 (20).

Хусаинова М.А. Становление профессиональной позиции студентов – будущих менеджеров средствами иностранного языка: дис. канд. пед. наук. Самара, 2006.

References

Gal'skova N.D. Sovremennaya metodika obucheniya inostrannomu yazyku: Posobie dlya uchitelya. M: ARKTI-Glossa, 2000.

Khusainova M.A. Stanovlenie professional'noi pozitsii studentov – budushchikh menedzherov sredstvami inostrannogo yazyka: dis. kand.... ped. nauk. Samara, 2006.

Malyuga E.N. Nekotorye osobennosti rechevogo povedeniya v ofitsial'no-delovom stile // Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta. 2011. № 11.

Malyuga E.N. Razvitie teorii mezhkul'turnoi delovoi kommunikatsii v sovremennom yazykoznanii // Vestn. Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta. 2013. № 11.

Obraztsov P.I., Akhulkova A.I., Chernichenko O.F. Proektirovanie i konstruirovaniye professional'no-orientirovannoi tekhnologii obucheniya. Orel, 2005.

Obraztsov P.I., Ivanova O.Yu. Professional'no-orientirovannoe obuchenie inostrannomu yazyku na neyazykovykh fakul'tetakh vuzov. Orel, 2005.

Ponomarenko E.V., Radyuk A.V. Smyslovoi sinergizm kak osnova aktualizatsii kommunikativnykh strategii i taktik angliiskogo delovogo diskursa // Nauchnyi vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo arkhitekturno-stroitel'nogo universiteta. Seriya: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniya. 2013. № 2 (20).

Zinnurova F.M. Formirovanie professional'no-yazykovoi kompetentnosti studentov SSUZ v polietnicheskom regione (na primere stroitel'nykh spetsial'nostei): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. Ioshkar-Ola, 2006.

Sibul V.V., Ivanova A.G. (Russian University of People's Friendship, Moscow, Russian Federation)

Questions of professional-oriented teaching of foreign language for students of economic specialty

The article discusses the problem of the content of professional-oriented teaching of a foreign language to students of non-linguistic specialties, which is particularly relevant from the viewpoint of the increasing role of foreign language communication in the professional activity of modern professionals.

The purpose of foreign language teaching in non-linguistics universities is to achieve a level that is sufficient for practical use of a foreign language in future career. Thus, if foreign language at linguistic university is a special base, at non-linguistic universities it is an application to general professional knowledge base and skills, so at non-linguistic universities the statement of ultimate goal requires specification.

Thus, it is sufficient to consider the contents of foreign language teaching at non-linguistic faculties as the totality of what students should learn in the education process, the quality and level of foreign language should correlate with their needs and goals, as well as the goals and objectives of this level of training. Selection of the content is intended to promote the broad development of the student's personality, its preparation for future careers.

Key words: *success, multidimensionality, professional activity, communication.*

Sibul Victoria Vladimirovna – candidate of linguistics, senior lecturer of foreign language dpt. of economic faculty, Russian University of People's Friendship, Moscow, Russian Federation. E-mail: vsibul1970@mail.ru

Ivanova Aryuna Gomboevna – candidate of linguistics, professor assistant of foreign language dpt. of economic faculty, Russian University of People's Friendship, Moscow, Russian Federation. E-mail: ariunadi@mail.ru